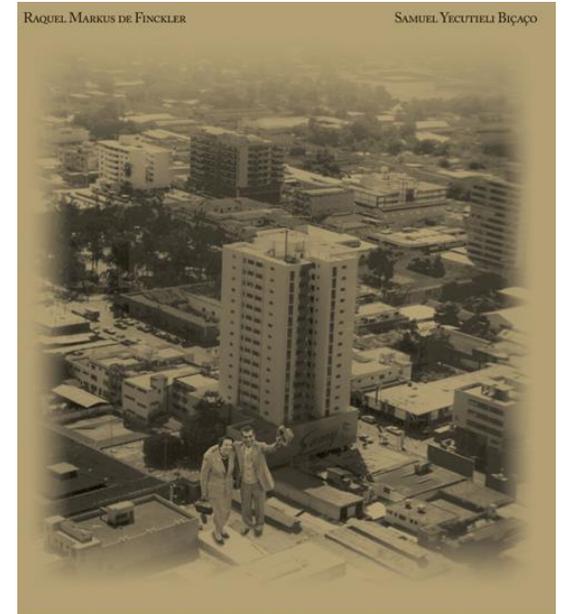




# Metodología y anécdotas sobre nuestra investigación genealógica



UNA HISTORIA, DOS PAÍSES:  
LA SAGA DE LA FAMILIA YECUTIELI COHEN

Raquel Markus de Finckler  
Samuel Yecutieli Biçaço

[yecutieli@gmail.com](mailto:yecutieli@gmail.com)

(+972-52) 530-4379

# Academia Venezolana de Genealogía Inc



En consideración a los méritos, conocimientos y demás  
ejecutorias en el área genealógica de

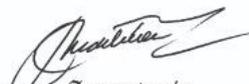
*Samuel Yecutieli Bicaco*

ha sido elegido

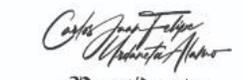
*Miembro de Número*

de la Academia, y para que conste se le expide el presente  
Diploma debidamente firmado y sellado.

12 de octubre de 2022.

  
Secretario  
Jorge Martínez Ferrero



  
Presidente  
Carlos Juan Vidaneta Alamo

N° 0001



# Academia Venezolana de Genealogía



- **Carlos Juan Felipe Urdaneta Alamo, Presidente**
- **José Henrique Hurtado Felce, Tesorero**
- **Jorge Alberto Martínez Ferrero, Secretario**
- **Antonio Alfredo Herrera-Vaillant Buxó, Presidente Honorario**
- **Alejandro Alvar Alfonso- Larrain Recao, Marqués de Torre Casa**
- **Carlos Manuel Lisson Pulido**
- **Enrique De La Concha Arnal**
- **Gilberto José Bodú Ayala**
- **Manuel Vicente Soto Arvelaez**
- **Miguel Antonio Toro Ramírez**
- **María Elena Margarita Briceño Pardo**
- **Arnaldo Ron-Pedrique Hernández**
- **Gonzalo Pérez París**
- **María de la Soledad Báez Duarte De Bazo**
- **Rafael Clemente Arraiz Lucca**

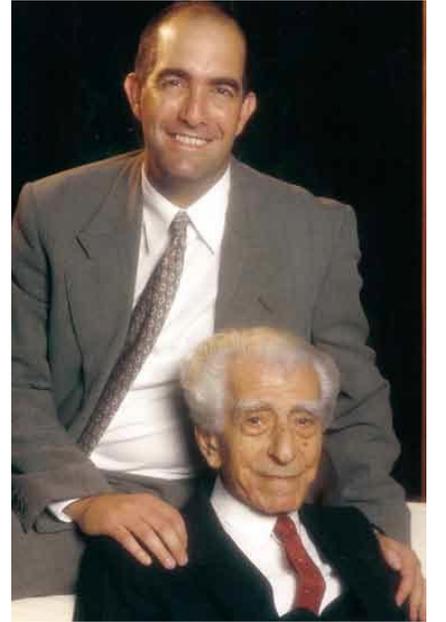
*¡Gracias!*

- **Salvador José Ramon Sosa Carabaño**
- **María Cristina Puente De Chibás**
- **Luis Xavier Grisanti Cano**
- **Luis Eduardo Sanabria Gascue**
- **Juan Carlos Morales Manzur**
- **Eumenes Josue Fuguet Borregales**
- **Alfredo José Rincón Rincón**
- **Ramon Ignacio Andrade Monagas**
- **Marisol Moreno González**
- **Annette Liliana Du Bois Luna de Galavís**
- **Cora Luisa Díaz Pietri de Chumaceiro**
- **Rebeca Gerardina Del Valle Padrón García**
- **Helga Teresa Lindorf Álvarez**
- **Aura Oviedo De Muñoz**
- **Gustavo Ferrero Gómez**



# Samuel Yecutieli

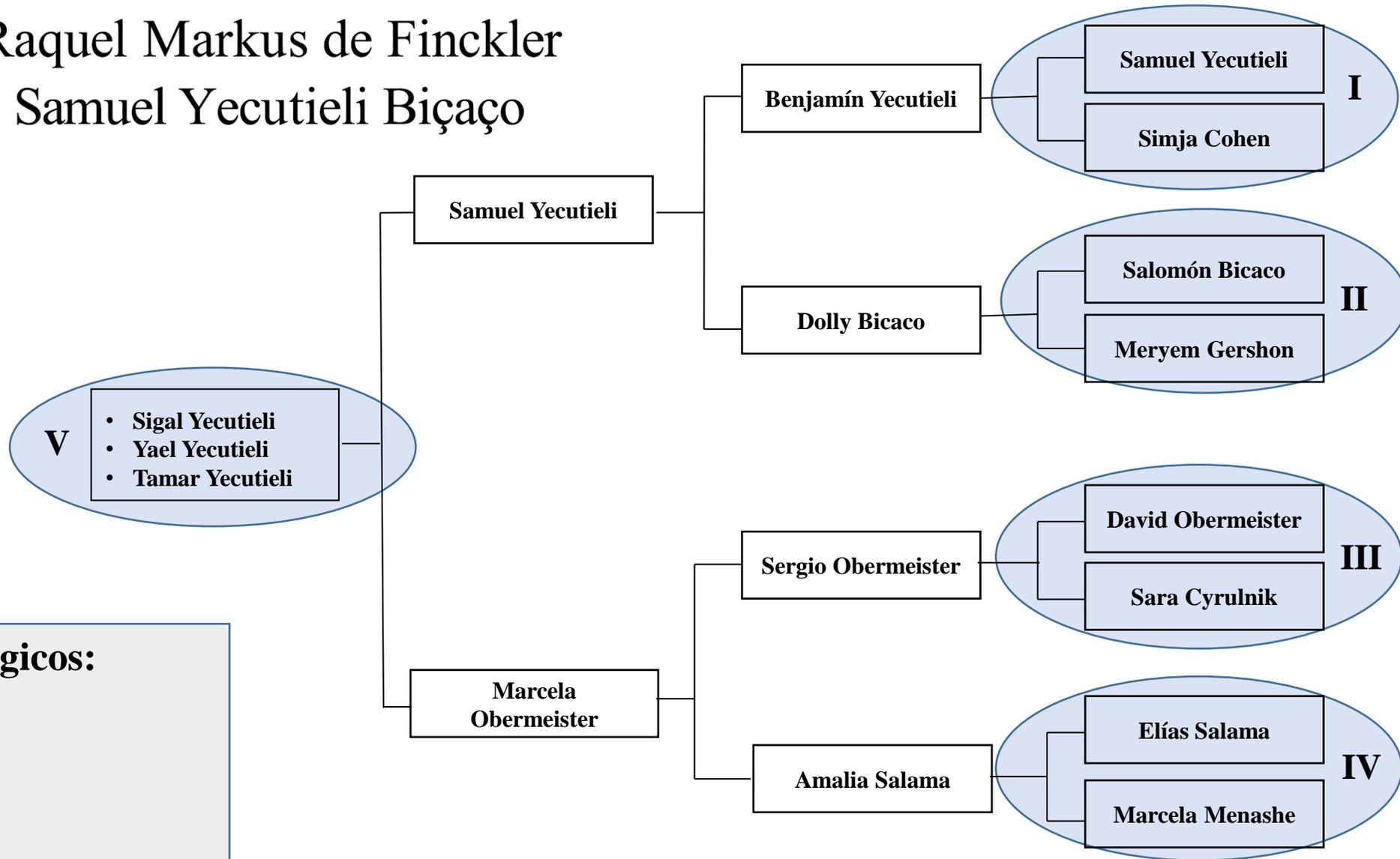
- Nací en Maracay
- Master en Administración en el IESA
- Ingeniería en computación en Boston University
- Durante 28 años dedicado a la seguridad ciudadana
- En Israel desde hace 5 años como asesor inmobiliario
- Casado con Marcela Obermeister y Papa de Sigal, Yael y Tamar





# Raquel Markus de Finckler

## Samuel Yecutieli Biçaço



- Proyectos genealógicos:**
- Documentales
  - Yecutieli Cohen
  - Bicaco Gershon
  - Salama Menashe
  - Obermeister Cyrulnik
  - Buscando mis raíces
  - Conferencias internacionales



## Acontecimientos que incentivaron a documentar esta historia familiar



- Varios de estos líderes desconocen el lugar de entierro de sus abuelos debido al Holocausto
- En mi caso, tengo 4 generaciones en Jerusalem y el Monte de Los Olivos

**¡Esto debe ser documentado!**

# Objetivos de esta charla:

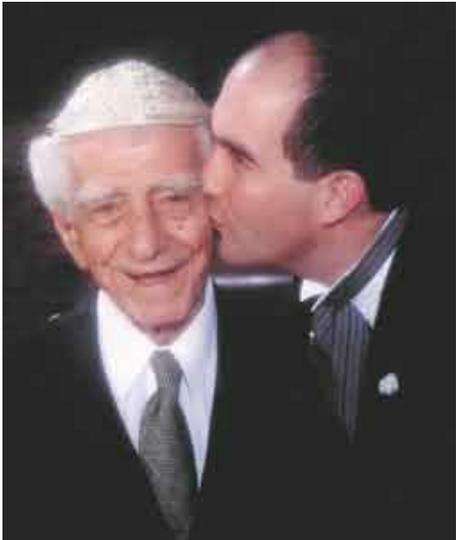
- **Motivar la documentación de historias familiares**
- **Transmitir experiencias de esta investigación genealógica**





# Metodología y anécdotas sobre nuestra investigación genealógica

## Agenda:

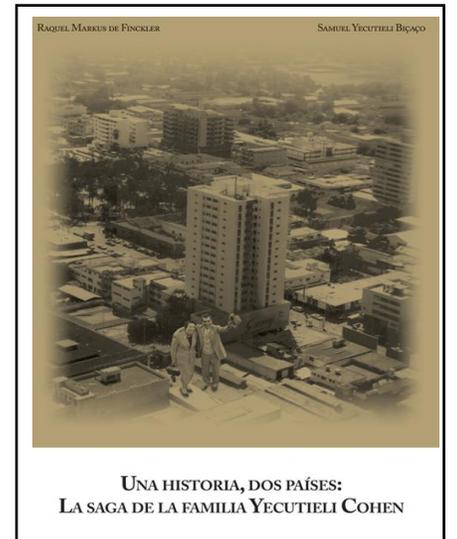


*I.- Curiosidades*

*II.- Intangibles*

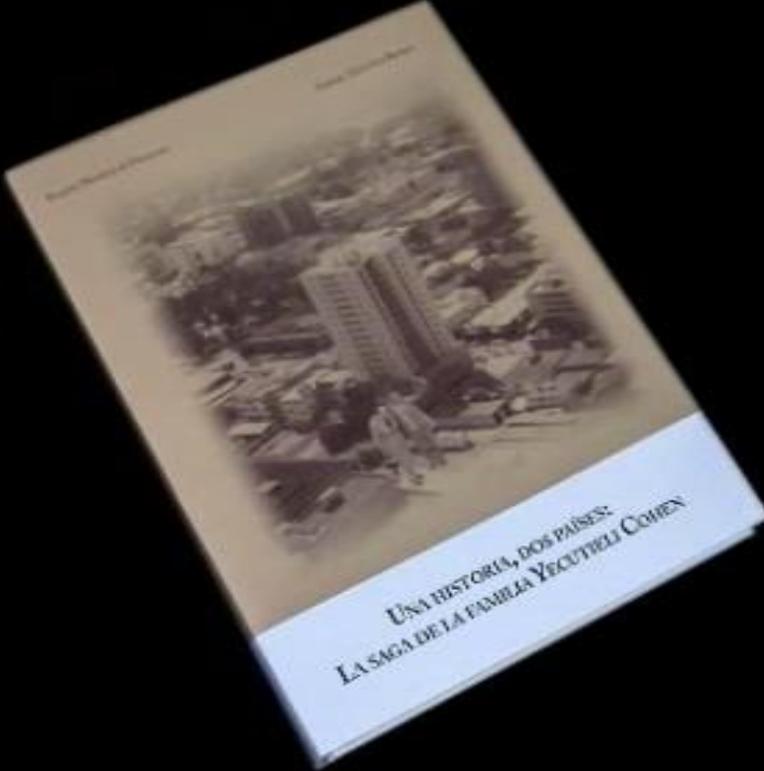
*III.- Metodología*

*III.- Opiniones y preguntas*





# Documental sobre Samuel Yecutieli Cohen:



Una historia  
dos países

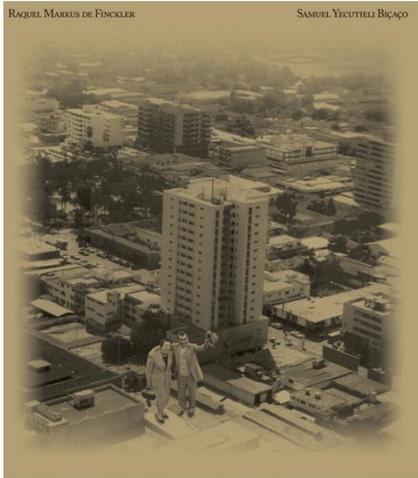
La saga de la familia  
Yecutieli Cohen

(היסטוריה אחת שתי ארצות:  
תולדות משפחת  
יקותיאלי כהן

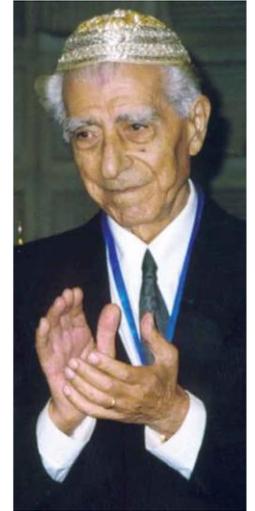
UNA HISTORIA, DOS PAÍSES:  
LA SAGA DE LA FAMILIA YECUTIELI COHEN



# Documental sobre este libro:



UNA HISTORIA, DOS PAÍSES:  
LA SAGA DE LA FAMILIA YECUTIELI COHEN



Documental:

- Primera parte: <https://www.youtube.com/watch?v=X6c4teimnw4&t=6s>
- Segunda parte: <https://www.youtube.com/watch?v=9EhLq8Jr4KQ&t=21s>

UNA HISTORIA, DOS PAÍSES:  
LA SAGA DE LA FAMILIA YECUTIELI COHEN



# Eventos sobre el libro:

- Festival de Cine Judío
- Universidad de Tel Aviv
- Centro de Estudios Sefaradíes
- Universidad Hebrea de Jerusalem
- IESA (con mis compañeros de estudio)
- Club Hebraica (con la comunidad judía)
- Hoy, Academia Venezolana de Genealogía



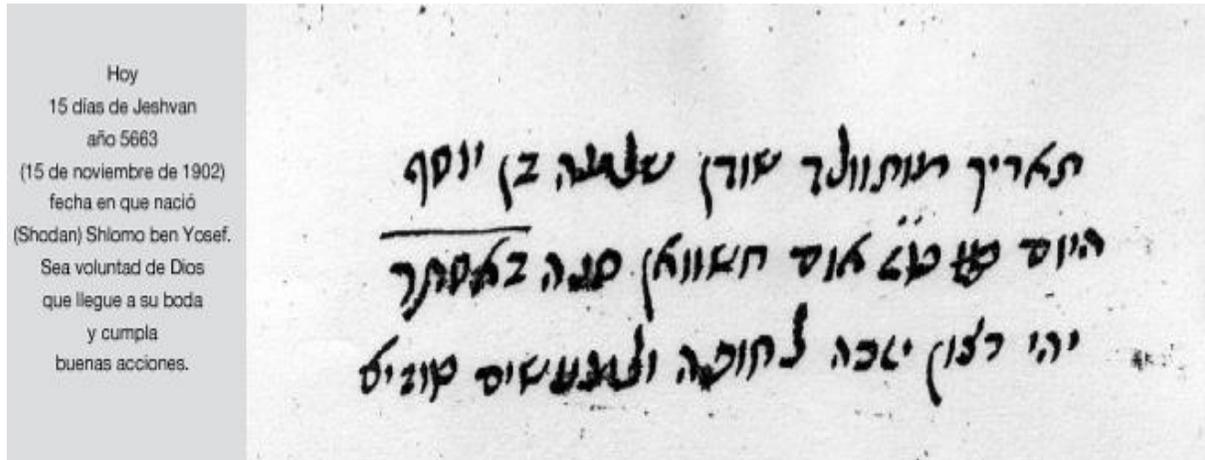
UNA HISTORIA, DOS PAÍSES:  
LA SAGA DE LA FAMILIA YECUTIELI COHEN



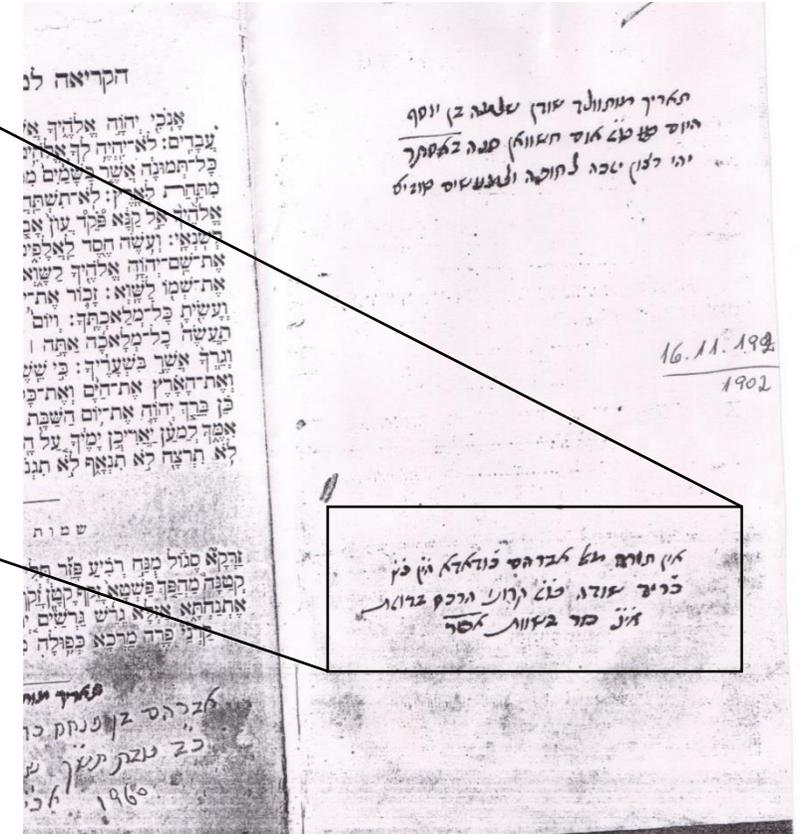
# Curiosidades en esta investigación genealógica



# Nota de nacimiento de mi abuelo con su nombre original Shlomo Ben Yosef



Le cambiaron el nombre para desorientar al ángel de la muerte





# Coincidencias en el calendario:

Fallece madre de Samuel Yecutieli (Z”L) y 2 días después nace su futura esposa

Fecha	Lugar	Suceso
10/12/1912	Jerusalem	Fallecimiento de Rajel, madre de Samuel Yecutieli Cohen
12/12/1912	Tel Aviv	Nacimiento de Simja Cohen y futura esposa de Samuel Yecutieli

Muere **Samuel** Yecutieli (Z”L) el 21/5/2001 y nacen 3 bisnietos

Nieto	Bisnieto (a)	Nacimiento	Lugar	Parentesco
<b>Samuel</b> Yecutieli Bicaco	Sigal	07/01/2002	Caracas	Hija primogénita
<b>Samuel</b> Yecutieli Melamed	Ariel	01/12/2001	Miami	Hijo primogénito
<b>Samuel</b> Finz Yecutieli	Noah	18/10/2001	Tel Aviv	Hija primogénita

# Firmas personales

## Yaghoutieli vs Yecutieli



Todos los hombres Yecutieli firmamos muy similar



# Mis abuelos paternos y maternos



Abuelos Yecutieli Bizaço:  
Granpapa Salomón Bizaço  
Sabta Simja Cohen de Yecutieli  
Granmama Mary Gershon de Bizaço  
Saba Samuel Yecutieli

**Única foto con mis 4 abuelos en la boda de mis padres  
No se volvieron a reencontrar**

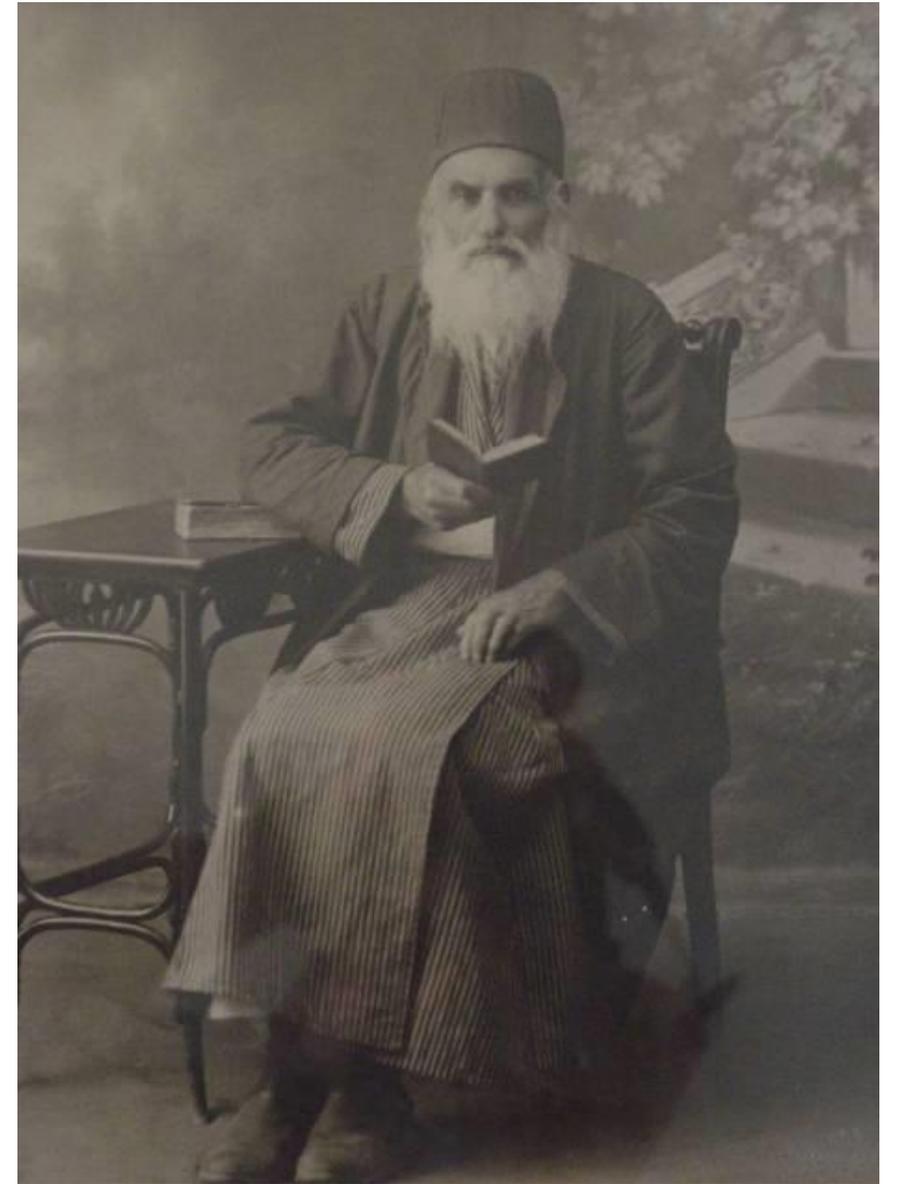


**Mi Tatarabuelo  
Netanel (Jodada) Cohen  
Jerusalem, 1933**

**Única foto**

**La encontré exhibida en la  
habitación de Dita y Salomón Cohen**

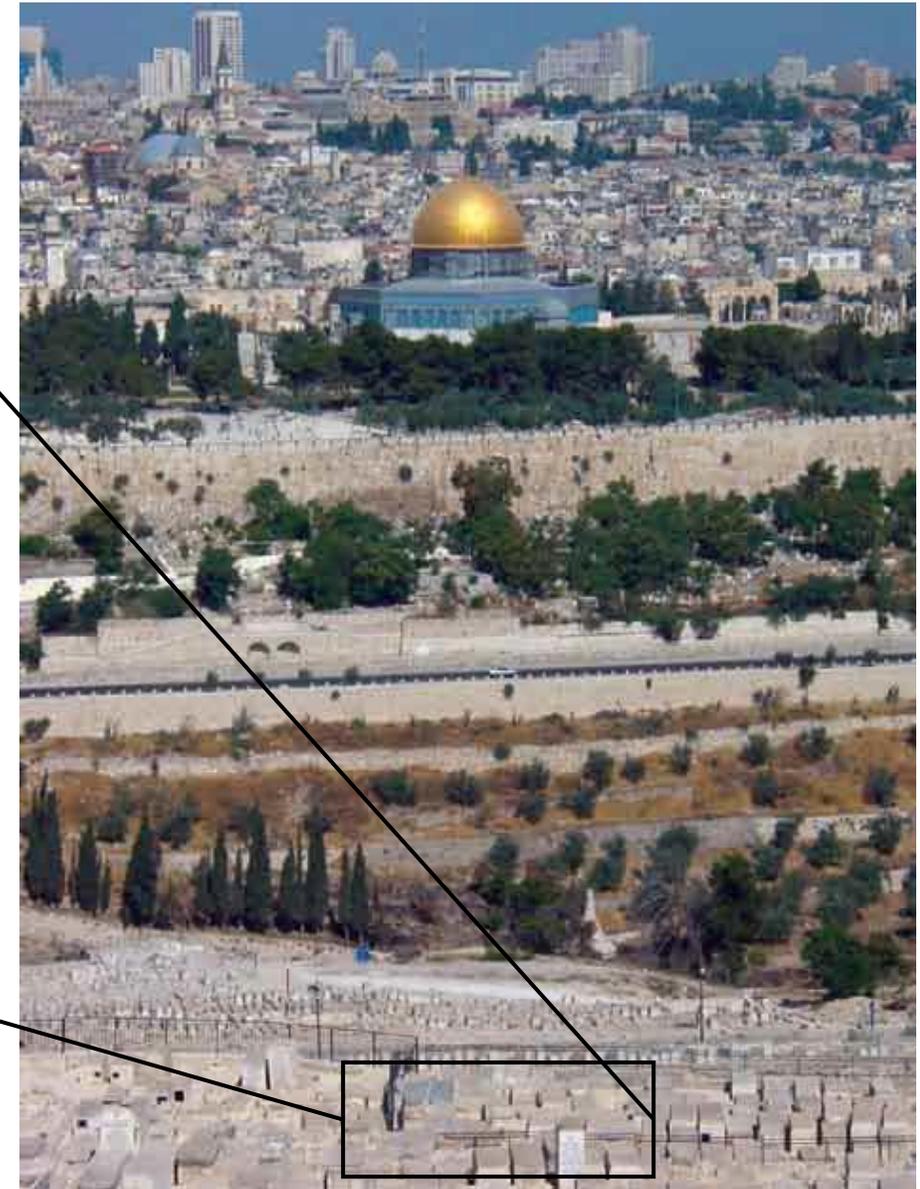
Véase: Barba; Sombrero y ropa típica persa; zapatos sucios; foto de estudio



# Cementerio en el Monte de Los Olivos, Jerusalem



- Tumbas destruidas por Jordanos
- 5 tumbas señaladas con la mano de mi abuelo
- Reconstruidas por mi abuelo después de la Guerra de los 6 días (1967)





# Abuelos con sus nietos

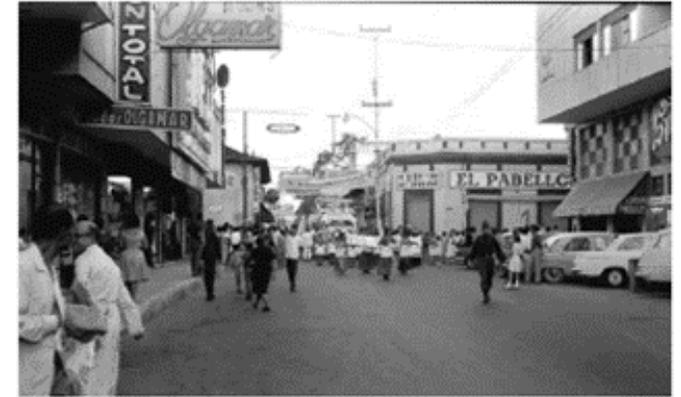
## Única foto de los dobles tocayos Samuel y Marcela

**Ambos abuelos son  
nuestros modelos a seguir**





# Ampliación de la Av. Bolívar en Maracay





## Edificio Samy: planos del edificio

CONSTRUCTORA SAMBIL C. A.			
EDIFICIO SAMY <i>Yecutieli</i>			
REVISIONES	PROPIETARIO <i>S. Yecutieli</i>	INSTRUMENTADO	
PLANTA TIPO			
PROYECTISTA	C.B.	FECHA 30-1-67	BOJA No.
DISEÑADOR	S.C.	<b>125</b>	
DIRECCION	S.A.		



- Firmas de Samuel Yecutieli y Salomón Cohen (Sambil)
- Primer y único edificio residencial construido por Sambil en el interior del país



# Emblema de la comunidad judía en Maracay



El Gobernador de Aragua, Didalco Bolívar en las tumbas de los abuelos, bisabuelos y Tatarabuelos de Samuel Yecutieli en Jerusalem y el Monte de Los Olivos



Orden Samán de Aragua en su primera clase al patriarca Samuel Yecutieli Cohen



# Inauguración Tienda por departamento Samy



- Escaleras eléctricas
- Cámaras de circuito cerrado
- Eliezer Ochoa, primer empleado y aun sigue con nosotros



# Lo intangible, pero igualmente importante

**Es importante rescatar el lado humano de cualquier proyecto biográfico: las emociones, los sentimientos, la nostalgia, la añoranza... todo eso importa a la hora de retratar las raíces y la historia de una familia. Hay que buscar formas de dejarlas plasmadas. Hay que dejar rastros del alma...**

**Los pueblos que no recuerdan su historia están condenados a repetirla. Solo sabiendo bien quiénes somos, de qué estamos formados podremos apuntar a quiénes queremos y podemos llegar a ser.**

**Guardar documentos, fotos, objetos valiosos, joyas... para pasarlas de generación en generación es un forma de preservar nuestra historia familiar y termina formando parte de nuestra historia como pueblo.**

**Es importante dejar por escrito y documentadas las huellas que han dejado las comunidades judías de cada sociedad en la que han formado parte activa. Nuestra presencia como pueblo siempre ha sido positiva, creativa, constructiva...**

**Es una forma de hacer *Hasbará* (esclarecimiento).**



# Metodología de esta investigación genealógica

UNA HISTORIA, DOS PAÍSES:  
LA SAGA DE LA FAMILIA YECUTIELI COHEN



# Investigación genealógica en números:

<b>Años de investigación</b>	<b>6</b>
<b>Árbol genealógico familia extendida</b>	<b>1</b>
<b>Arboles genealógicos por familia nuclear</b>	<b>9</b>
<b>Familiares en árbol genealógico</b>	<b>232</b>
<b>Cantidad de ilustraciones</b>	<b>287</b>
<b>Capítulos en el libro</b>	<b>18</b>
<b>Cartas de apoyo institucional</b>	<b>18</b>
<b>Colaboradores especializados</b>	<b>13</b>
<b>Collages fotográficos</b>	<b>4</b>
<b>Conceptos en Glosario</b>	<b>144</b>
<b>Conferencias dictadas</b>	<b>15</b>
<b>Contexto histórico</b>	<b>14</b>
<b>Críticos históricos</b>	<b>6</b>
<b>Documentales basado en este libro</b>	<b>2</b>
<b>Documentales consultados</b>	<b>1</b>
<b>Entrevistas</b>	<b>60</b>
<b>Eventos presenciales sobre el libro</b>	<b>6</b>

<b>Fotografías publicadas</b>	<b>mas de 300</b>
<b>Fotos y documentos escaneados</b>	<b>3.500</b>
<b>Gráficos genealógicos</b>	<b>8</b>
<b>Palabras en Índice onomástico</b>	<b>222</b>
<b>Instituciones auspiciantes</b>	<b>6</b>
<b>Numero de generaciones analizadas</b>	<b>8</b>
<b>Numero de libros consultados</b>	<b>55</b>
<b>Numero de paginas del libro</b>	<b>220</b>
<b>Periodo de tiempo investigado</b>	<b>1900 hasta 2008</b>
<b>Personas entrevistadas</b>	<b>60</b>
<b>Pie de paginas</b>	<b>163</b>
<b>Portadas para cada capitulo</b>	<b>18</b>
<b>Recuadros históricos</b>	<b>14</b>
<b>Informes genealógicos</b>	<b>2</b>
<b>Tumbas encontradas</b>	<b>25</b>
<b>Websites consultados</b>	<b>25</b>



# 18 portadas de capítulo con fotografía y dicho popular



**LA SAGA CONTINÚA** *Había un numeroso grupo de personas y llegaron más de manera inesperada.*

UNA HISTORIA, DOS PAÍSES:  
LA SAGA DE LA FAMILIA YECUTIELI COHEN



## Una historia, dos países

Se requiere explicar los significados  
de 2 diferentes culturas

# 163 explicaciones en el pie de pagina

- 1 Es aquel que practica el judaísmo. Palabra que señala en un sentido amplio el sistema cultural y religioso, en su totalidad, del Pueblo de Israel. En el sentido específico religioso, judaísmo es la religión inspirada bíblicamente o la creencia en un solo Dios, los Diez Mandamientos, la Torá y los preceptos entregados al pueblo judío a través de la Revelación en el Sinaí.
- 2 También llamado el Oriente Medio designa una región de Asia que va desde Siria hasta la frontera irano-afgana, pasando por la Península Arábiga. Sin embargo, los límites no están claramente definidos, y a veces los españoles designan Oriente Próximo a la parte más cercana al Mar Mediterráneo. El término "Oriente Medio" suele ser más utilizado por los estadounidenses, ya que para ellos Oriente Próximo sería Europa. Generalmente, es aceptado "Oriente Próximo" como sinónimo de Oriente Medio cuando es un europeo quien habla.
- 3 Capital del estado Vargas, Venezuela. Ciudad en la que se localiza el principal puerto del país, donde se produce el mayor intercambio comercial de Venezuela en el área de importaciones y exportaciones.
- 4 Yafó o Jafá, ubicado en Israel en las costas del Mar Mediterráneo, es considerado el puerto más antiguo del mundo. En hebreo significa "hermoso" y deriva supuestamente de Jafet, hijo de Noé.
- 5 Nombre hebreo, masculino, que significa "Dios escuchó" (la petición de la madre del profeta de que le de un hijo varón). Profeta del pueblo judío que en sus primeros años de vida fue enviado por sus padres a Siló, lugar donde estaba el Arca de la Alianza, a estudiar bajo la conducción del sacerdote Elías, quien lo educó en el servicio al templo.
- 6 Apellido de origen hebreo. Es uno de los nombres del profeta Moisés que significa "esperanza en mi Dios". La madre de Moisés, Yojeved, lo llamó Yecutiel (de la raíz hebrea "Kava", que quiere decir esperanza); ella dijo "yo tuve esperanza y fe en mi Dios, y Él me respondió restaurando mi cuerpo y permitiéndome tener hijos. Este niño también será la esperanza del pueblo de Israel". En la Meguila, se menciona a Yecutiel diciendo "Shekivu Israel La-El Beyamav", es decir que Moisés nutrió de esperanza al pueblo judío.
- 7 La voz hebrea sefarad quiere decir "originario de occidente" u "originario de la península ibérica". Designa a una rama del pueblo hebreo que por su ascendencia genealógica, orígenes geográficos, cultura y lengua se relaciona con los judíos que fueron expulsados de España y Portugal por los reyes católicos. Descendientes de los israelitas iberos que desde el siglo XV comenzaron un exilio por distintas partes del orbe.
- 8 Palabra hebrea que quiere decir "paz" y que es usualmente utilizada por los integrantes del pueblo hebreo para saludarse y despedirse cordialmente.
- 9 Palabras en hebreo que significan: "¿Eres judío?"
- 10 Palabras en hebreo que significan: "Sí, yo soy judío"
- 11 Palabras en hebreo que significan: "Bienvenido"
- 12 Palabras en hebreo que significan: "Muchas gracias"
- 13 Palabra en idioma yidish que quiere decir "vendedor ambulante". También era utilizada por los habitantes de Caracas porque estos vendedores solían ir de casa en casa tocando las puertas y su presencia era asociada de manera onomatopéyica con el sonido que producían al golpear la hebilla de metal de la puerta de madera con sus manos "clap, clap, clap".
- 14 Palabras en hebreo que significan: La tierra de Israel. Nombre con el que se le llamaba antes de la creación del Estado de Israel. El equivalente ordinario no hebreo es Palestina, pero *Eretz Israel* es un concepto más amplio que trasciende fronteras, y no es sinónimo del actual Estado de Israel, sino que denota toda la Tierra Bíblica.
- 15 La manera correcta de escribir este nombre en español es "Jerusalén", pero preferimos respetar el sonido de su pronunciación en hebreo, su idioma original, que es Yerushalayim.
- 16 País que a partir de 1935 comenzó a llevar el nombre de Irán. Anteriormente, los nombres Ariana y Persia eran utilizados para describir la región conocida hoy en día como Irán. Durante el siglo XX, se presentó un conflicto con respecto a si Irán o Persia era el nombre correcto para el país. El 21 de marzo de 1935, Reza Shah Pahlavi, publicó un decreto pidiéndole a los delegados extranjeros que utilizaran el término "Irán" en las correspondencias formales, de acuerdo con el hecho de que "Persia" era un término utilizado para un país llamado "Irán" en persa. En 1959, después de que algunos eruditos protestaran el cambio del nombre de la nación, el hijo y sucesor de Reza, Mohammad Reza Pahlavi, anunció que Persia e Irán eran términos aceptables, y que podían ser utilizados alternativamente. La Revolución de 1979 condujo al establecimiento de la actual teocracia que oficialmente se llama "República islámica de Irán", sin embargo, el nombre de "Persia" y el adjetivo "persa" siguen siendo de uso general.
- 17 Puerto ubicado en el Golfo Pérsico, al Sur de la ciudad de Teherán, que es actualmente la capital de Irán. El 5 de enero de 1995, en Teherán, fue suscrito el contrato para la terminación del montaje del primer generador de la planta nuclear en Bushehr. Sin embargo, las demoras para culminar la construcción de esta edificación han sido debido a causas políticas de la oposición a nivel mundial.
- 18 Nombre hebreo, masculino, que quiere decir "Dios dé nuevos hijos al recién nacido". En la Biblia aparece como hijo de los patriarcas Jacob y Rajel.
- 19 El tercer de los patriarcas. Hijo de Itzhak y Rivka. Tuvo dos mujeres: Lea y Raquel, con quienes procreó 12 hijos, los que dieron origen a las 12 tribus de Israel.
- 20 Nombre hebreo, femenino, que significa "ovejita de Dios". Hija del arameo Labán. Matriarca que era la esposa predilecta del patriarca Jacob.
- 21 Apellido hebreo que hace referencia al linaje de "sacerdotes". Miembros de la tribu de Levy.
- 22 Palabra hebrea que significa literalmente "subir" o "ascender", especialmente en el sentido de inmigración de los judíos a *Eretz Israel* de las tierras de dispersión o exilio.
- 23 Ubicado al Este de la Ciudad Vieja, ha sido considerado durante siglos uno de los lugares más sagrados para el judaísmo, prueba de ello es el deseo de todo judío de ser enterrado allí. La tradición señala que el Mesías comenzará con la resurrección de los muertos desde este punto. Muchas lápidas, destruidas por los jordanos, han comenzado a ser restauradas.



# 144 conceptos explicados en el Glosario:

## GLOSARIO

### | A |

**AGENCIA JUDÍA:** Se estableció en 1929 como una agencia ampliada en forma de una asociación entre las organizaciones sionistas y agrupaciones públicas judías no sionistas, y era considerada como un instrumento para la participación de todo el pueblo judío en la construcción del país. En el período previo al Estado, la Agencia Judía fue un "pseudo-gobierno" que se encargó de organizar la inmigración, incluyendo la legal y la absorción de los inmigrantes en Palestina.

**ALÍÁ:** Palabra hebrea que significa literalmente "subir" o "ascender", especialmente en el sentido de inmigración de los judíos a *Eretz Israel* de las tierras de dispersión o exilio.

**ALIANZA ISRAELITA UNIVERSAL:** Es una organización política establecida en Francia en 1860 con el propósito de brindar ayuda a los judíos. Sus fundadores fueron un grupo de judíos franceses, quienes tenían los recursos para ayudar a aquellos que eran pobres, ofreciendo respaldo político, auxiliando a emigrar a otros y finalmente creando programas de educación judía en la Europa oriental, el Oriente Medio y África del Norte.

**ARLOZOROV, JA'IM:** (1899-1933) Abogado, socialista, líder sionista laborista. Representó a los judíos palestinos en la Liga de Naciones (Ginebra 1928). Jefe del Departamento político de la Organización Sionista Mundial. Fue asesinado en Tel Aviv en 1933.

**ARON HAKODESH:** Literalmente "armario sagrado", estructura o mueble en el que se guardan los rollos de la Torá en una sinagoga.

**ASOCIACIÓN ISRAELITA DE VENEZUELA:** Institución de gran importancia dentro de la comunidad judía venezolana que, desde 1930, agrupa en su seno a los judíos de origen sefardí y oriental.

**ASQUENAZÍ:** Derivada de la palabra "ashkenaz", que en hebreo significa "Alemania". Término que se utiliza actualmente para designar a los judíos provenientes de Alemania, el Norte de Francia, Europa Central y Oriental, y sus descendientes. En un sentido más extenso, el término se aplica al conjunto total de la cultura ashkenazi, en contraste con el mundo cultural de los sefardíes.

**AVAS:** Estofado de Salónica que también se conoce con el diminutivo "avicas". Se servía los viernes por la noche con arroz, y se preparaban abundantemente, para poder comerlo también el sábado. Contiene cebolla, aceite de oliva, ajo, carne de ternera o cordero, habas blancas secas, tomate, azúcar, sal y pimienta.

**ÁVILA:** Cerro que pertenece a la cordillera de la costa venezolana y que bordea al valle de Caracas.

### | B |

**BABILONIA:** Antigua civilización que llegó a su mayor esplendor con Nabucodonosor en el Siglo VI a.e.c. Corresponde geográficamente al Irak de hoy.

**BAR MITZVÁ:** Literalmente quiere decir "hijo del mandamiento". Se refiere a toda persona que debe cumplir con los preceptos del judaísmo. Ceremonia por medio de la cual el joven judío que llegó a los 13 años, se hace responsable por los preceptos que todo judío debe cumplir. Ese día el joven es llamado a leer la Torá, se coloca los *tefillim* (*filacterias*), dice las bendiciones correspondientes y se le honra también con la lectura de la *Haftará* (porción semanal correspondiente a los profetas).

**BARUJ HABÁ:** Palabras en hebreo que significan "Bierwenido".

**BEGUIN, MENAJEM:** (1913-1992) Primer ministro de Israel entre 1977 y 1983. Comandante de los movimientos clandestinos, parlamentario y sexto Primer Ministro del Estado de Israel. Nació en Brest-Litovsk, Polonia, en 1913. El acuerdo de paz alcanzado con Egipto le valió el premio Nóbel de la Paz, junto a Anwar Sadat. Dos veces durante su ejercicio como Primer Ministro se lanzaron acciones militares en respuesta a actos terroristas palestinos desde territorio libanés contra ciudadanos israelíes: la "Operación Litani" de 1978 y la "Operación Paz para la Galilea" de 1982.



¿Que esta ocurriendo en el entorno  
en ese periodo de tiempo?

# 14 contextos históricos:

## ALIÁ DE LOS JUDÍOS PERSAS: UNA MOTIVACIÓN RELIGIOSA

Los judíos persas iniciaron el proceso de emigración, basado en la redención del pueblo de Israel en Tierra Santa con la llegada del Mesías, al emigrar a *Eretz* Israel varias décadas antes del surgimiento político del sionismo en Europa, en el siglo XIX.

Por cientos de años, el nexo entre los judíos del Medio Oriente y la Tierra de Israel fue básicamente religioso. Esta conexión se veía reflejada en los rezos (los judíos observantes recitaban tres veces al día la *Amidah*, en la que expresaban la esperanza de que Dios les permitiera el retorno a Sión y la reconstrucción de Jerusalem); y en las donaciones realizadas a las instituciones judías en *Eretz* Israel.

El sentimiento religioso también fue motivador para que algunos ancianos judíos hicieran esfuerzos por emigrar a Tierra Santa, morir y ser enterrados allí. Todos los judíos persas proclamaban su intención de ir a Israel algún día. Pero independientemente de si iban o se quedaban, todos eran sinceros en su amor por esa tierra. El sentimiento religioso fue un factor importante para su emigración a *Eretz* Israel.

Con el nacimiento del sionismo en Europa, se añadió una nueva causa para la emigración: retornar a la Tierra de Israel para establecer allí un Estado judío. La idea fue inspirada por la creencia en un regreso a la Tierra Santa en concurrencia con la llegada del Mesías. El cumplimiento de la idea sionista requería que el individuo aprendiera hebreo, emigrara a Israel, cultivara la tierra y trabajara activamente hacia el establecimiento del Estado judío.

Los líderes sionistas en el Oriente Medio, durante comienzos del siglo XX, vieron el sionismo como una observancia religiosa. Pero, la idea de emigrar a la Tierra de Israel ganó popularidad durante las primeras décadas del siglo XX, no sólo por un incremento en el tema confesional, sino también por un aumento en la incidencia de los *pogroms*<sup>13</sup> y del antisemitismo.

Esta popularidad cada vez mayor produjo un aumento en las actividades sionistas que incluyeron la organización de

comunidades judías locales, la enseñanza del idioma hebreo y la preparación para la emigración a la Tierra de Israel. Las actividades sionistas también implicaron el nacimiento de un interés en la protección y defensa de los derechos de los judíos en sus propios países.

A pesar de que sólo se producían contactos muy esporádicos, entre los judíos de Persia y el resto del mundo judío y, por lo tanto, había una ignorancia general sobre lo que estaba sucediendo en las lejanas provincias palestinas del Imperio Otomano; el deseo de viajar a Jerusalem ardía fuertemente en los corazones de los judíos persas, y motivó a muchos de ellos a emprender el peligroso viaje a *Eretz* Israel.

La *aliá* causó estragos en las instituciones comunitarias tradicionales, debido a la partida de los judíos persas más educados y religiosos. Su salida se registró desde 1900 y fue responsable, en gran medida, de una declinación general en el nivel del conocimiento religioso y de la observancia del judaísmo en el país que habían abandonado.



Sinagoga en Bushehr, Persia



# 222 nombres en el Índice Onomástico:

Herramienta para ayudar en la búsqueda de los nombres

## ÍNDICE ONOMÁSTICO

### | A |

Abecasis, Priscila VI, 216, 218, 221  
Agencia Judía 45, 157  
Ahituv 153, 189, 195, 197, 199  
Ahituv, Ofer 153, 189, 195, 197, 199  
Ahituv, Omri 121, 153, 189, 197  
Ahituv, Smadar 153, 188, 194, 199  
Ahituv, Yosef 30, 37, 38, 121, 140  
Alcalay, Milos VI, 216, 218, 221  
Aliá IX, XIII, 7, 11, 14, 17, 122, 146, 149, 151, 157, 169, 182, 211  
Arabia Saudita 45, 169  
Aragua I, VI, 21, 63, 64, 73, 74, 85, 86, 90, 91, 92, 105, 127, 129, 158, 159, 160, 178, 179, 211, 215, 221, 230  
Argentina 86, 106, 178, 207, 211, 223, 225  
Arlozorov, Jaim 25  
Asociación de Genealogía Judía de Venezuela VI, 215, 217, 223  
Asquenazí 11, 63, 106, 108, 157  
Avas 87, 157  
Ávila 29, 107, 157  
Azar, Gustavo Isaac 141

### | B |

Banco Italo Venezolano 65, 67, 211  
Bar Mitzvá 21, 64, 96, 157, 163  
Baruj Abá 4, 157  
Begin, Menajem 113  
Bejarano, Margalit VI, 216, 218, 221  
Bendayan, Amador 86, 158  
Benei Akiva 40, 158  
Ben Gurion, David 45  
Bentata, Celina 73  
Ben Tzvi, Itzjak 133  
Ben Yosef, Dorit, 149, 150, 154, 194, 198, 212  
Berger, Adi, 145, 146, 154, 197, 212  
Berger, Gal, 146, 154, 193, 197, 213  
Berger, Marcel, 146, 154, 193, 197, 212  
Berger, Shani, 146, 154, 193, 197, 213  
Bet El 13, 95, 96, 97, 98, 99, 106, 135, 141, 158, 159, 210, 211, 218  
Bialik, Haim 25  
Biblia 7, 13, 47, 85, 86, 158, 159, 166, 167, 223  
Bicaco, Dolly b, 26, 53, 54, 66, 67, 68, 85, 86, 87, 104, 122, 151, 152, 154, 188, 197, 210, 211, 213  
Bicaco, Mery 66, 104, 155, 177  
Bimá 97, 158  
Birnbbaum, Favel 95

### | C |

Cacique Maracay 90, 159  
Cámara de Economía Venezolana Israelí, VI, 180, 215, 22, 223  
Camun 147, 159  
Canal de Suez 10, 119, 123, 159  
Caracas I, II, V, VI, IX, X, XI, 4, 8, 21, 22, 23, 24, 29, 30, 31, 46, 47, 51, 53, 57, 63, 75, 90, 91, 104, 105, 106, 107, 108, 111, 122, 133, 141, 145, 147, 148, 149, 151, 152, 157, 158, 159, 160, 162, 165, 177, 178, 222, 225, 226, 227  
Carciente IX, 4, 75, 204, 225  
Castro, Cipriano 21, 90, 209  
Cementerio General del Sur 30, 64, 159  
Cementerio Givat Shaul 133, 134, 140, 142  
Cenamec 147, 159  
Cisjordania 123, 212  
Clappers 4, 106, 159  
Club Hebraica 106  
Club Israelita X, 53, 63, 64  
Club Puerto Azul 106  
Cohen b, I, II, II, IV, V, VI, VII, IX, X, XI, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 29, 30, 32, 37, 38, 39, 40, 46, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 63, 64, 65, 66, 67, 73, 74, 75, 76, 78, 86, 87, 88, 95, 96, 97, 98, 99, 104, 106, 111, 112, 113, 115, 119, 120, 121, 122, 128, 134, 136, 139, 140, 141, 142, 146, 148, 150, 152, 154, 156, 158, 159, 160, 162, 164, 166, 168, 176, 177, 179, 180, 182, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 198, 204, 206, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 215, 216, 218, 219, 221  
Cohen, Abraham 11, 12, 13, 23, 37, 38, 39, 111, 120, 184, 185  
Cohen, Alberto 73, 75, 99, 185, 187  
Cohen, Dita VI, VII, 65, 141, 215, 221  
Cohen, Eleazar VI, 13, 38, 111, 112, 113, 119, 120, 184, 185, 211, 215  
Cohen, Elías, 95, 96, 97, 185, 186, 190  
Cohen, Ezra Zion 13, 23, 25, 29, 30, 39, 53, 98, 208  
Cohen, Isaac VI, 86, 96, 97, 216, 218, 221  
Cohen, Itzhak 7, 22, 23, 24, 25, 39, 55, 56, 186, 196, 209  
Cohen, Jana 12, 13, 23, 37, 38, 111, 184, 185, 188  
Cohen, Jonathan, 95, 97, 99, 189  
Cohen, Lea 22, 24, 25  
Cohen Levy, Salomón VI, XI, 30, 53, 65, 73, 95, 141, 185, 186, 215  
Cohen, Malka 13, 113, 115, 184, 185  
Cohen, Mazal (Fortune) 22, 24, 26, 38  
Cohen, Miriam, 22, 99  
Cohen, Meir 22, 24, 26  
Cohen, Netanel, Jodada 7, 8, 9, 12, 13, 113, 115, 184, 185, 188, 208  
Cohen, Pinjas 12, 13, 184  
Cohen, Rael 7, 8, 10, 11, 13, 113, 115, 184, 196, 208, 209



# 287 ilustraciones ubicables a lo largo del libro:

Énfasis para transmitir el mensaje con apoyo visual

## TABLA DE ILUSTRACIONES

Abuelos Yecutieli Biçaço:.....g	De izquierda a derecha: Samuel Yecutieli, Abraham Cohen y Ezra Zion Cohen. Jerusalem.....39
Las princesas:.....g	Samuel Yecutieli, Simja y sus cuatro hijos: Simeón, Rajel, Joseph y Benjamín. Tel Aviv 1941.....39
Sigal, Yael y Marcela Obermeister de Yecutieli.....g	Benjamín y Yosef Ahituv, Tel Aviv, 1956.....39
Samuel Yecutieli Cohen de joven.....3	Simja, Simeón, Samuel, Rajel y Benjamín Yecutieli junto a Yosef Ahituv. Tel Aviv, 1952.....40
Mapa de Irán (Persia).....10	Samuel Yecutieli en su apartamento en Dizengoff 109, Tel Aviv, 1952.....40
Tumba de Rabino Jodada Cohen, padre de Rajel Yecutieli.....11	Benjamín Yecutieli con el uniforme de la policía militar de Israel. Tel Aviv, 1955.....41
Abraham y Jana Cohen (tíos de Samuel Yecutieli). Jerusalem, 1970.....12	Vista panorámica de la Plaza Dizengoff, Tel Aviv.....42
Abraham Cohen, hijo de Netanel (Jodada) Cohen. Jerusalem.....12	Tel Aviv vista desde el puerto de Yafó.....42
Tumba de Sultana Cohen en el cementerio del Monte de los Olivos, Jerusalem.....12	David Ben Gurión leyendo la Declaración de Independencia de Israel. Tel Aviv, 1948.....47
Jerusalem sitiada, día siguiente a la llegada de un convoy con mercancía y alimentos.....12	Almacenes Samy. Vista lateral de la calle Bolívar de Maracay, 1957.....51
Abraham y Jana Cohen junto a sus hijos Eleazar, Pinjas, Netanel y Malka. Jerusalem, 1933.....12	Entrada de Almacenes Samy. Calle Bolívar de Maracay, 1957.....51
Tumba de Rajel Yecutieli, hija de Rabino Jodada Cohen y madre de Samuel.....13	Samuel Yecutieli en Almacenes Samy, calle Bolívar de Maracay, 1957.....52
Tumba de Malka Cohen, prima de Samuel Yecutieli.....13	Almacenes Samy en la Avenida Miranda, Maracay, 1957.....52
Sinagoga en Bushehr, Persia.....14	Samuel Yecutieli en Almacenes Samy, calle Bolívar de Maracay, 1957.....53
Niños de Bushehr, Persia.....16	Hoyale 1968 en frente de Almacenes Samy. Avenida Miranda, Maracay, 1965.....53
Puerta de Yafó. Jerusalem, 1896.....17	Benjamín Yecutieli en la entrada de la tienda Samy ubicada en la calle Bolívar de Maracay, 1957.....53
Primer plano del rostro de Samuel Yecutieli Cohen de joven.....21	Salomón Cohen Levy, fundador de la Constructora Sambil. Caracas, 1949.....53
Primer plano del rostro de Simja Cohen Filósof.....21	Anverso y reverso de la cédula de identidad de Samuel Yecutieli, 1957.....54
escuela. Tel Aviv, c. 1926.....22	Dolly Yecutieli junto al camión de Almacenes Samy, c. 1965.....54
Plano completo de Simja Cohen Filósof. Tel Aviv, c. 1932.....22	ilana y Smadar Yecutieli frente a Almacenes Samy. Avenida Miranda, Maracay, 1960.....54
Samuel y Simja Yecutieli recién casados. Tel Aviv, 1929.....23	(de izq.) Benjamín, Joseph y Samuel Yecutieli. Feria Militar en Tel Aviv, 1957.....55
Samuel Yecutieli y Ezra Zion Cohen.....23	Matrimonio de ilana Melamed y Joseph Yecutieli. Tel Aviv, junio 1957.....55
Itzhak Cohen y familia. Primera fila (de izq.): Meir Cohen, Itzhak Cohen y Abraham Shmueli. Fila trasera (de izq.): Estherina Cohen de Shmueli, Nesim Shmueli y Moshe Shmueli. Tel Aviv, c. 1946.....24	Samuel Yecutieli visitando la feria militar en Tel Aviv, 1957.....55
Ancestros y hermanos de Simja Cohen de Yecutieli.....24	Itzhak "Papu" Cohen, padre de Simja Yecutieli.....56
Las hermanas Simja Yecutieli y Lea Cohen en Tel Aviv.....24	Tumba de Itzhak Cohen en el Cementerio Kiriath Shaul, Tel Aviv.....56
Escrito en la tumba de Bulisa Cohen.....25	Graduación de Joseph Yecutieli como abogado de la Universidad Hebrea de Jerusalem.....56
Vista general del Cementerio Trumpeldor, en Tel Aviv, donde aparece la tumba de Bulisa Filósof de Cohen y la de algunas personalidades tales como Ajad Haam, Max Nordau, Jaim Arlozorov, Meir Dizengoff y Haim Bialik.....25	Collage de fotografías de los hijos Yecutieli Cohen: Joseph, Simeón, Rajel y Benjamín, con sus respectivas esposas. Adicionalmente, Joseph y Rajel Ahituv.....58
(de izq.) Simja y Samuel Yecutieli junto a Fortune de Yardeni en Tel Aviv.....26	Boda de Shabtai y Rajel Finz. Tel Aviv, 1958.....63
Fortune Cohen de Yardeni.....26	Benjamín Yecutieli en su primer viaje a Venezuela. Aeropuerto Ben Gurion, Tel Aviv, Julio 1957.....64
hermana de Simja Yecutieli, en Tel Aviv.....26	ilana (3ra.) y Joseph (4to.), después de la boda de Esther y Simeón, Tel Aviv, 1959.....64
Samuel y Simja navegando a Venezuela, 1929.....29	(de izq.) Samuel, Simja, Simeón, ilana, Esther, Benjamín y Joseph Yecutieli durante la celebración de una festividad judía. Edificio Aragua, Maracay, 1962.....64
De izquierda a derecha: Samuel y Simja Yecutieli con Ezra Zion Cohen en 1946.....29	
Boda de Rivka Yecutieli y Yehuda Jatab. Caracas, 1930. Esta es la única foto disponible de ella.....30	
Tumba de Rivka Jatab, hermana de Samuel Yecutieli, en el Cementerio General del Sur, Caracas.....30	
Samuel, Simja y Joseph Yecutieli. Caracas, 1932.....31	
Joseph Yecutieli Cohen. Caracas, 1932.....31	
Tumba de Yosef Yecutieli en el Monte de Los Olivos, Jerusalem.....32	
Samuel Yecutieli Cohen durante la Shivá por la muerte de su padre. Jerusalem, 1935.....32	



## Bibliografía consultada:

Libros	+ 55
Websites	+ 25
Documentales	+1

## BIBLIOGRAFÍA

- AMDUR, Sallyann y Gary Mokotoff:** *Guía de genealogía judía*. Editorial Avotaynu. Bergenfield, New Jersey. 2004.
- AYOUN, Richard:** *Los judíos españoles, caminos de una comunidad*. Museo Judío de Salónica. Fundación por la memoria de la Shoá. Ministerio de la Defensa de la República Francesa. Marzo, 2003.
- BENAMI, Shlomo y Nissim Mishal:** *Ésas eran las generaciones*. Yedioth Ahronoth. 2.000. Israel. Págs. 287.
- BRENER, Pynchas:** *Reflexiones de rabino*. Ediciones del Congreso de la República. Octubre 1988. Caracas, Venezuela. Págs. 479.
- BRICEÑO, Antonio:** *Diablos de Chuao: tres continentes y una tradición*. Editorial Intenso. Caracas, Venezuela. Julio, 2004.
- CARCIENTE, JACOB:** *La comunidad judía de Venezuela*. Biblioteca popular sefardí, Vol. 10. Centro de Estudios Sefardíes de Caracas, 1991.
- COHÉN, Isaac:** *Caminos del judaísmo*. La Galaxia. Octubre 2004. Venezuela. Págs. 213.
- COHENCA, Jacobo:** *Dispersión y reencuentro. Genealogía, historia y legado de familias sefarditas*. Grupo Editorial Lumen. Argentina, 2003.
- COHN, Lavinia:** *Una historia de la civilización judía*. Editorial Sherbok Chartwell Books, Inc. China, 1997.
- DE MEDINA, Samuel y Morris S. Goodblatt:** *Vida judía en Turquía durante el siglo XVI*. Nueva York, EE.UU. Seminario teológico judío de América, 5712-1952.
- DINES, Wiktorja:** *Descripción y breve historia de la comunidad judía de Venezuela*.
- FARACHE, Elias:** *En respuesta... y otros asuntos*. Gráficas Acce C.A. Junio 2004. Caracas, Venezuela. Págs. 244.
- GARZÓN, Moisés:** *Israel visto por ojos venezolanos*. Ediciones del Instituto Cultural Venezolano Israelí. Recopilación y edición: Volumen N. 1. Caracas, 1989.
- GIBSON, Simón:** *Jerusalem en fotografías originales 1850-1920*. Stacey Internacional.
- GOLDBERG, Jacqueline:** *Exilio a la vida: sobrevivientes judíos de la Shoá*. La Galaxia. Abril 2006. Caracas, Venezuela. Págs. 281.
- GOLDBERG, Jacqueline:** *La vastedad del adiós. Historias sepultadas en un cementerio judío*. Fundación Polar. Caracas, Venezuela, 2003.
- GUTKOWSKI, Helene:** *Érase una vez Separad: los sefardíes del Mediterráneo. Su historia, su cultura*. Editorial Lumen. 1999. Buenos Aires, Argentina. Págs. 452.
- GUZIK, Estelle:** *Recurso genealógico en Nueva York*. Sociedad Genealógica Judía, Inc. 2003. Nueva York, EE.UU. Págs. 417.
- HAKER, Erol:** *Desde Estambul hasta Jerusalem: el itinerario de un joven judío turco*. Editado por Isis Press. Istanbul, Turquía.
- HALTER, Marek:** *La memoria de Abraham*. Ada Korn Editora. Marzo 1988. Buenos Aires, Argentina. Págs. 646.
- JEFFREY, Malka:** *Genealogía sefardí: descubrir tus antepasados sefardíes y su mundo*. Avotaynu, Inc. 2002. New Jersey, EE.UU.
- JUHASZ, Esther:** *Judíos sefardíes en el Imperio Otomano: aspectos de cultura material*. Museo de Israel. Jerusalem, Israel.
- KAHVEDJIAN, Kevork:** *Jerusalem a través de los ojos de mis padres*. Revised Edition. 1999. Jerusalem. Págs. 131.
- KASHANI, Reuben:** *Masuos (Volumen 1)*. Litografía David Roberts. Septiembre 1996. Jerusalem, Israel. Págs. 27.
- KASHANI, Reuben:** *Masuos (Volumen 2)*. Litografía David Roberts. Abril 1997. Jerusalem, Israel. Págs. 27.
- KASHANI, Reuben:** *Masuos (Volumen 4)*. Litografía David Roberts. Marzo 1998. Jerusalem, Israel. Págs. 27.
- KASHANI, Reuben:** *Masuos (Volumen 5)*. Litografía David Roberts. Septiembre 1998. Jerusalem, Israel. Págs. 27.
- KASHANI, Reuben:** *Los judíos de Persia-Irán, Bakbara y Afganistán*. Ahava. Enero 2001. Jerusalem, Israel. Págs. 158.
- KASHANI, Reuben:** *Panorámica de Jerusalem: historia y fotografías*. Ahava. 2005. Jerusalem, Israel. Págs. 96.
- KEVORK, Kahvedjian:** *Jerusalem a través de los ojos de mis padres*. Ediciones "Revised". 1999. Jerusalem.
- KURZWEIL, Arthur:** *De generación en generación: cómo remontar tu genealogía y antecedentes familiares judíos*. Jossey-Bass. 2004. Págs. 367.
- LEVY, Avigdor:** *El sefardismo en el Imperio Otomano*.
- LEWIS, Bernard:** *Los judíos del Islam*. Letrúmero S.L. Ediciones. 2001. Madrid, España. Págs. 256.
- LOEB, Laurence D.:** *Vida judía en el Sur de Irán*. Universidad de Utah, EE.UU. Librería de Antropología.
- MALKA, Jeffrey S.:** *Genealogía sefardí: descubrir tus antepasados sefardíes y su mundo*. Avotaynu, Inc. 2002. New Jersey, EE.UU. Págs. 363.
- MEZA, Oneanye:** *Comunidad judía de Venezuela: distintas culturas, una sola fe*.
- MOKOTOFF, Gary y Warren Blatt:** *Consiguiendo comenzar en la genealogía judía*. Avotaynu, Inc. 2000. EE.UU. Págs. 66.



## Reportes genealógicos: 2

**Descendencia de  
Ivaz Cohén**

**8 generaciones**

**Descendencia  
de Yaacob Yecutieli**

**7 generaciones**

### DESCENDENCIA DE IVAZ COHÉN

#### GENERACIÓN I

1. IVAZ<sup>1</sup> COHEN nació en Bushehr, Irán.

Hija de IVAZ COHEN:

2. i. SULTANA<sup>2</sup> COHEN. Nacimiento - Bushehr, Irán. Muerte - 06/Mar/1911, Jerusalem, Israel.

#### GENERACIÓN II

2. SULTANA<sup>2</sup> COHEN (IVAZ<sup>1</sup>) nació en Bushehr, Irán, y murió el 06/Mar/1911 en Jerusalem, Israel. Ella se casó con NETANEL JODADA COHEN en Bushehr, Irán. Él nació en Bushehr, Irán, y murió el 20/Feb/1940 (11 Adar 5700) en Jerusalem, Israel.

Hijos de SULTANA COHEN y NETANEL COHEN:

3. i. ABRAHAM<sup>3</sup> COHEN. Nacimiento - Bushehr, Irán.
- ii. DINA COHEN. Nacimiento - Bushehr, Irán.
4. iii. RAJEL COHEN. Nacimiento - Bushehr, Irán. Muerte - 10/Dic/1912, Jerusalem, Israel.
- iv. SARA COHEN. Nacimiento - Bushehr, Irán.

#### GENERACIÓN III

3. ABRAHAM<sup>3</sup> COHEN (SULTANA<sup>2</sup> COHEN, IVAZ<sup>1</sup>) nació en Bushehr, Irán. Él se casó con JANA.

Hijos de ABRAHAM COHEN y JANA:

5. i. EZRA ZIÓN<sup>4</sup> COHEN. Nacimiento - 08/Oct/1907, Jerusalem, Israel. Muerte - 28/Jun/1989, Caracas, Venezuela.
6. ii. MALKA COHEN. Nacimiento - Jerusalem, Israel. Muerte - Jerusalem, Israel.
7. iii. NETANEL COHEN. Nacimiento - Jerusalem, Israel.
- iv. PINJAS COHEN. Nacimiento - Jerusalem, Israel.
8. v. ELEAZAR COHEN. Nacimiento - Jerusalem, Israel.

4. RAJEL<sup>3</sup> COHEN (SULTANA<sup>2</sup> COHEN, IVAZ<sup>1</sup>) nació en Bushehr, Irán, y murió el 10/Dic/1912 (30 Kislev 5673 - Rosh Hodesh) en Jerusalem, Israel. Ella se casó con YOSEF YECUTIELI en 1900 en Bushehr, Irán. Hijo de YAACOB YECUTIELI y SHOSHANA YECUTIELI. Él nació en Bushehr, Irán, y murió el 02/Jun/1935 (1 Sivan 5695) en Jerusalem, Israel.

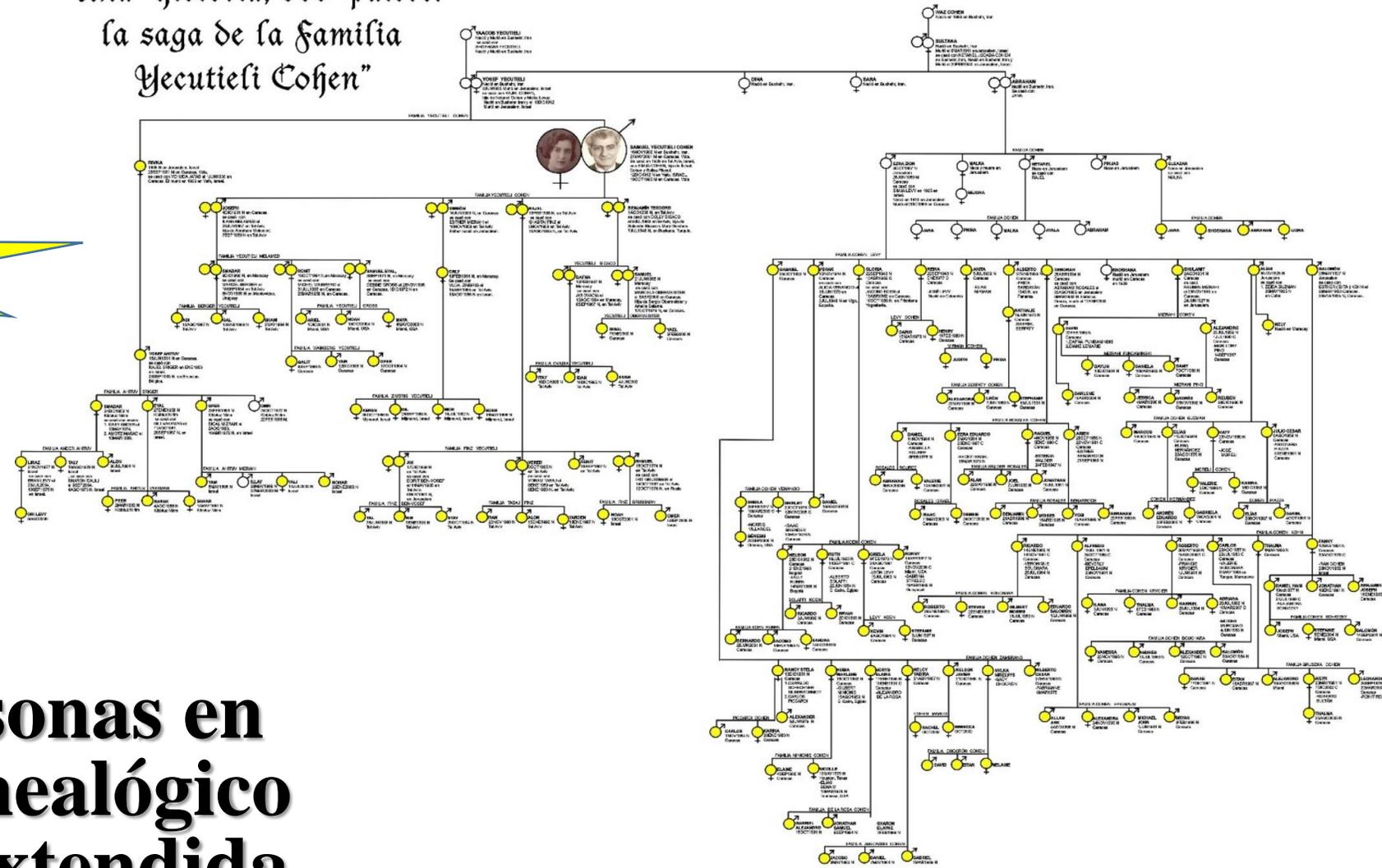
Hijos de RAJEL COHEN y YOSEF YECUTIELI:

9. i. SAMUEL<sup>4</sup> YECUTIELI. Nacimiento - 16/Nov/1902, Bushehr, Irán. Muerte - 21/May/2001, Caracas, Venezuela.
10. ii. RIVKA YECUTIELI. Nacimiento - 1905, Jerusalem, Israel. Muerte - 29/Sep/1931, Caracas, Venezuela.



“Una historia, dos países:  
la saga de la familia  
Yecutieli Cohen”

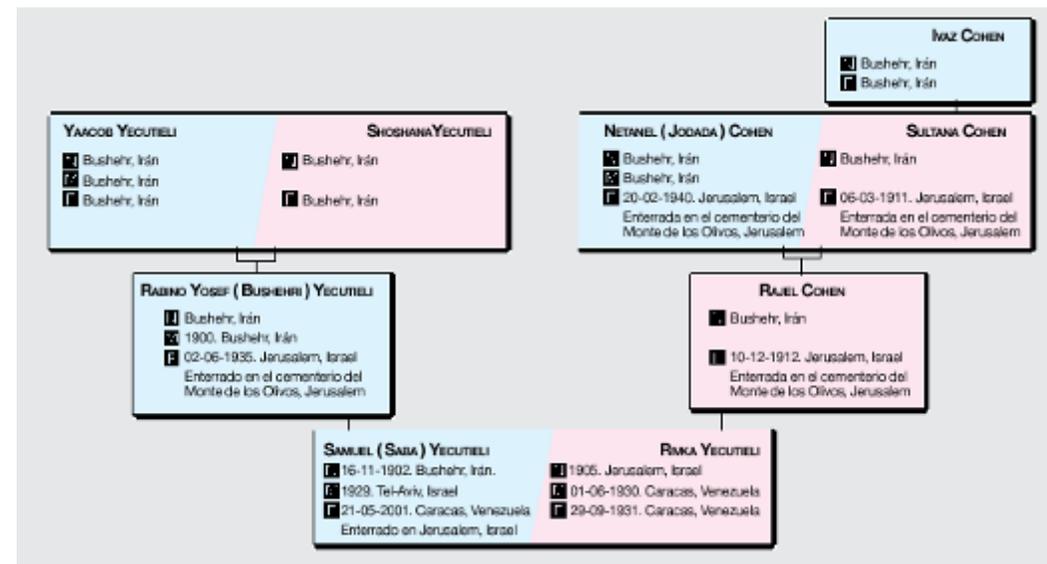
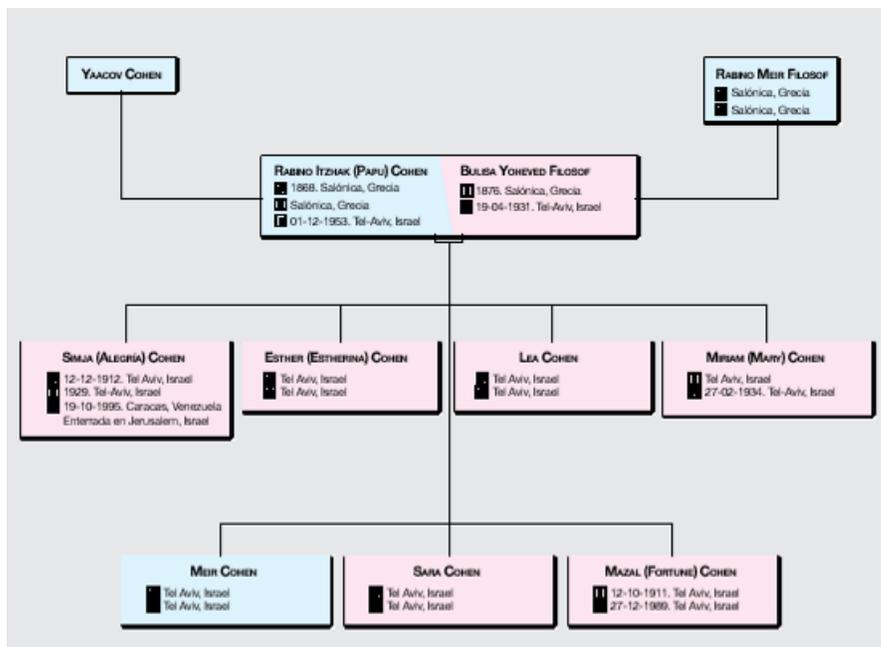
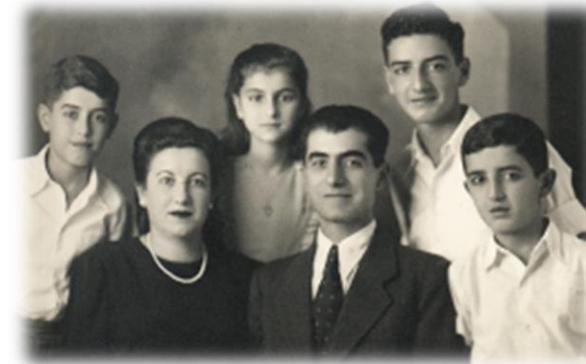
Elaborado por  
Enrique de la Concha



232 personas en  
árbol genealógico  
familia extendida

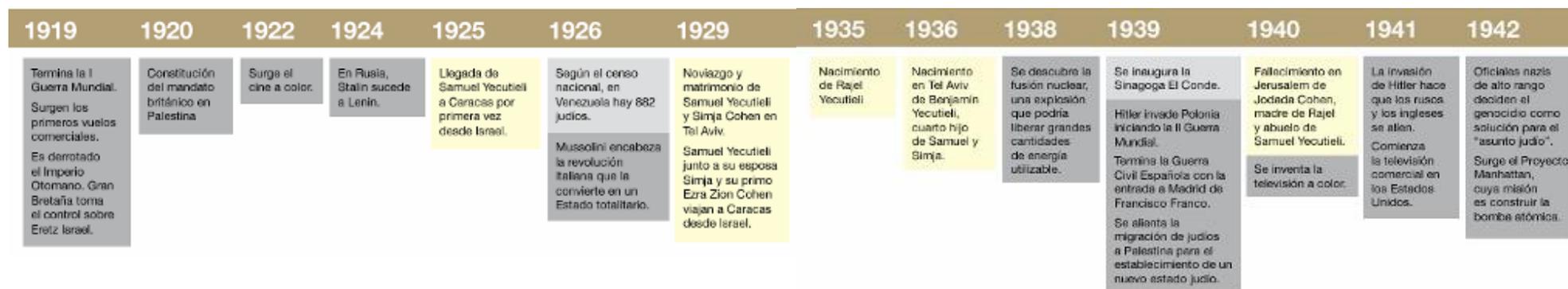
Actualizado Julio 2008

# Árboles genealógicos por familia





# Línea del tiempo desde 1.900 hasta 2.008



## Acontecimientos según la dimensión:

- Familiar Yecutieli Cohen
- Comunitaria Judía Venezolana
- A nivel nacional en Venezuela
- A nivel internacional

UNA HISTORIA, DOS PAÍSES:  
LA SAGA DE LA FAMILIA YECUTIELI COHEN

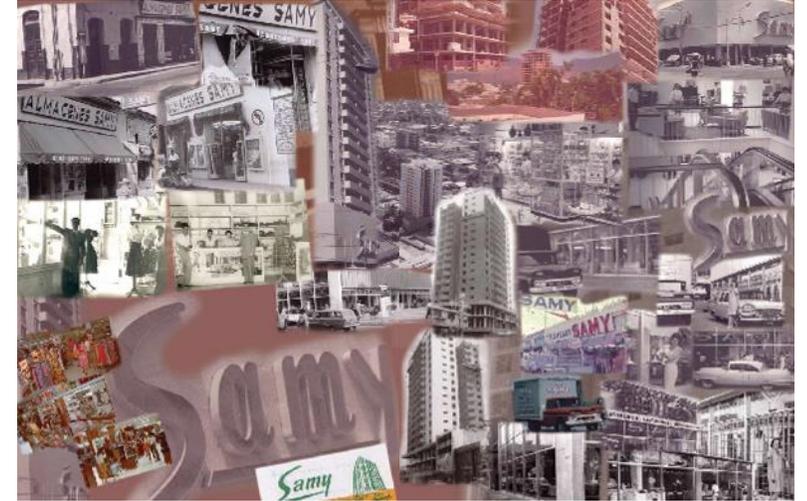


# Collages fotográficos

Mis abuelos Yecutieli Cohen



Trayectoria de las tiendas Samy



Mis padres Benjamin y Dolly Yecutieli



Hermanos Yecutieli Cohen



UNA HISTORIA, DOS PAÍSES:  
LA SAGA DE LA FAMILIA YECUTIELI COHEN



# Tabla de contenidos

<b>CITA BÍBLICA</b>	<b>I</b>		
<b>DEDICATORIA</b>	<b>II</b>		
<b>EN QUÉ CONSISTE ESTA OBRA</b>	<b>III</b>		
<b>NOTAS INTRODUCTORIAS DE LOS AUTORES</b>	<b>V</b>		
<b>PRESENTACIÓN DE DIDALCO BOLÍVAR</b>	<b>X</b>		
<b>PRÓLOGO</b>	<b>XII</b>		
<b>I. EL ENCUENTRO CON VENEZUELA</b>	1		
<b>II. RECORDANDO EL PASADO</b>	5		
ALÁ DE LOS JUDÍOS PERSAS: UNA MOTIVACIÓN RELIGIOSA	14		
LA VIDA DE LOS JUDÍOS BAJO EL DOMINIO PERSA	15		
LAS RUTAS DE LA EMIGRACIÓN PERSA A <i>ERETZ</i> ISRAEL	18		
<b>III. BUSCANDO UNA BUENA ESPOSA</b>	19		
<b>IV. LA SIEMBRA DEL FUTURO</b>	27		
JERUSALEM: UN MANANTIAL DE JUDAÍSMO	33		
<b>V. LA ESTADÍA EN TIERRA PROMETIDA</b>	35		
TEL AVIV: PARADIGMA DE LA MODERNIDAD	42		
<b>VI. UNA DIFÍCIL DECISIÓN</b>	43		
LA CREACIÓN DEL ESTADO DE ISRAEL	47		
<b>VII. MARACAY: UN NUEVO COMIENZO</b>	49		
LA DICTADURA DE MARCOS PÉREZ JIMÉNEZ	60		
<b>VIII. EL CRECIMIENTO FAMILIAR</b>	61		
<b>IX. MARACAY: LA CONSTRUCCIÓN</b>	71		
<b>X. CONOCIENDO A LOS PATRIARCAS</b>	83		
MARACAY: LA CIUDAD JARDÍN	90		
<b>XI. PARTICIPANDO EN LA SINAGOGA <i>BET EL</i></b>	93		
SINAGOGA <i>BET EL</i> : LA CASA DE DIOS	100		
<b>XII. UN KIBUTZ FAMILIAR</b>	101		
CARACAS Y SUS VARIADAS RIQUEZAS	107		
LA COMUNIDAD JUDÍA DE VENEZUELA	108		
<b>XIII. EN EL MONTE DE LOS OLIVOS</b>	109		
EL MONTE DE LOS OLIVOS Y SU IMPORTANCIA HISTÓRICA	114		
<b>XIV. ISRAEL: UNA TIERRA EN CONFLICTO</b>	117		
LA GUERRA DE LOS SEIS DÍAS	123		
LA GUERRA DE YOM KIPUR	124		
<b>XV. EL FUEGO TOCÓ LA PUERTA</b>	125		
<b>XVI. PRESAGIO Y MUERTE</b>	131		
<b>XVII. EL ADIÓS DEL PATRIARCA</b>	137		
<b>XVIII. LA SAGA CONTINÚA</b>	143		
EPÍLOGO	155		
GLOSARIO	157		
ÍNDICE ONOMÁSTICO	168		
TABLA DE ILUSTRACIONES	172		
LOS AUTORES	175		
<b>XIX. ANEXOS</b>	179		
RUTAS DE LOS VIAJES INTERCONTINENTALES DE LA FAMILIA YECUTIELI COHEN	180		
DESCENDENCIA DE IVAZ COHÉN	182		
DESCENDENCIA DE YAACOB YECUTIELI	194		
HISTORIA DEMOGRÁFICA DE ISRAEL	198		
HISTORIA DEMOGRÁFICA DE VENEZUELA	199		
LÍNEA DEL TIEMPO	206		
RESUMEN CURRICULAR DE OTROS PARTICIPANTES	212		
BIBLIOGRAFÍA	215		
ÁRBOL GENEALÓGICO	217		



# Portada, contraportada y solapas

... La obra refleja la consolidación del puente indestructible que une dos amores: Ezer Israel y Venezuela".  
MIRIAM ARACUAN

"La vida de Samuel Yecutieli refleja la unión entre la patria adoptiva y el país de procedencia que nunca deja de ser la verdadera casa, el país de los anhelos".  
MARICRIST BARRERO

"La narración nos pasa por parajes que son considerados lejanos y exóticos, aún cuando en esos lugares se dieron cita las culturas que alimentaron al mundo occidental".  
MARIASSA KORN BAKER

"Los autores mantienen una cohesión apasionante que hace de la lectura algo fluido, agradable, sensible, sin artilugios con una gran fidelidad a los recuerdos".  
SAMUEL LEHLIN

"Esta historia demuestra cómo, mientras algunos recuerdan a una persona fallecida, significa que no se ha muerto todavía".  
JOTI MARRA

"Este libro es un testimonio importante, sensible y profundo. Un viaje dentro de los rincones de la vida que nos une a una escuela mágica".  
MARICRIST MATTARON

"No hay un mejor camino para una comprensión de la propia identidad que seguir los rastros de la familia en la cual uno ha nacido".  
MIRIAM BARRERO

"Una historia que recorre parte de la vida del Estado de Israel y de la familia Yecutieli, se relata en este ameno y humano enfoque con pasajes conmovedores".  
EDUARDO ROTUNDO

"Es posible caracterizar el itinerario judío de los Yecutieli como una riquísima experiencia de vida transnacional Israel-Venezuela".  
LEONARDO SONDANIS

**UNA HISTORIA, DOS PAÍSES:  
LA SAGA DE LA FAMILIA YECUTIELI COHEN**

*Este libro presenta la historia biográfica de los esposos Samuel Yecutieli Cohen Z'L y Simja Cohen de Yecutieli Z'L, redactada de forma ágil, interesante, veraz, apegada a la historia original e ilustrada con documentos familiares, mapas, árboles genealógicos, fotografías y otros elementos visuales.*

*Esta publicación ameritó de una exhaustiva investigación que se extendió durante cinco años, y nos condujo a la realización y transcripción de entrevistas a las personas que mejor los conocieron.*

*Los datos obtenidos fueron completados y validados con la revisión y procesamiento de documentos personales de los integrantes de la familia Yecutieli Cohen, lo que incluyó la realización de viajes a Caracas y Maracay en Venezuela, y a Jerusalem y Tel Aviv en Israel.*

*En el relato también se define un marco histórico-geográfico, donde se detallan las ciudades en las que residieron los integrantes de la familia Yecutieli, así como datos de las comunidades judías en las que activaron.*

*Esperamos que este proceso de lectura resulte enriquecedor, gratificante e interesante; le permita poner en perspectiva el desarrollo de la humanidad y del pueblo judío y le aporte información valiosa sobre dos países valientes, prósperos y generosos como son Venezuela e Israel.*

CON EL PATROCINIO DE



CON EL AUSPCIO DE



UNA HISTORIA, DOS PAÍSES: LA SAGA DE LA FAMILIA YECUTIELI COHEN  
RAQUEL MARKUS DE FINCKLER  
SAMUEL YECUTIELI BIÇAO

RAQUEL MARKUS DE FINCKLER

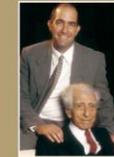
SAMUEL YECUTIELI BIÇAO

LOS AUTORES



RAQUEL MARKUS DE FINCKLER

Comunicación Social, mención Periodismo Impreso, graduada en la Universidad Católica Andrés Bello en 1994. Redactó para el semanario comunitario Nuevo Mundo Iseraét, Entre 1997 y 2006 trabajó para la Unión Iseraét de Caracas como Directora de Comunicaciones. En el 2007 ocupó el cargo de Coordinadora Ejecutiva del Espacio Anna Frank. Participó en la edición de varios libros publicados por el Rabino Iona Blockstein. Segunda finalista del II Concurso Internacional de Poesía 2003, organizado por el Instituto Cultural Latinoamericano, Argentina. Responsable de la producción editorial del Libro de Vida del Círculo Eilat de Oza, realizado por el CSCD Hebraica. Actualmente realiza una publicación por los 40 años del CSCD Hebraica.



SAMUEL YECUTIELI BIÇAO

Ingeniero en Computación, graduado en la Universidad de Boston, con Maestría en Administración de Empresas en el Instituto de Estudios Superiores en Administración (IESA). Ha producido y editado videos sobre su familia, realizado árboles genealógicos y registrado gran cantidad de textos, fotografías, mapas, índices y reportes genealógicos. Ha documentado la historia genealógica de sus hijos Sigal y Irit, investigando a las familias Biçao Gershon (Turquía-Bulgaria), Okernimster Cynulnick (Rusia y Argentina) y Salera Merache (Marruecos, Egipto, Panamá-Argentina). Maneja toda su información genética en una base de datos, y ha asistido a congresos de genealogía. Ha recopilado gran cantidad de material documental acerca del judaísmo sefardí y oriental.

**UNA HISTORIA, DOS PAÍSES:  
LA SAGA DE LA FAMILIA YECUTIELI COHEN**



“Es posible caracterizar el itinerario judío de los Yecutieli como una experiencia de vida transnacional Israel-Venezuela”



## Universidad Hebrea de Jerusalem

<b>I</b>	<b>Profesor Leonardo Senkman (Prologo)</b>	<b>Historiador de migraciones a América Latina y sus comunidades judías</b>
<b>II</b>	<b>Profesora Margalit Bejarano</b>	<b>Director Académico de la División de Historia Oral</b>
<b>III</b>	<b>Primera presentación del libro</b>	<b>Vista a tumbas de mis antepasados en el Monte de los Olivos</b>



UNA HISTORIA, DOS PAÍSES:  
LA SAGA DE LA FAMILIA YECUTIELI COHEN



#### COMITÉ EDITORIAL

Dirección general: Samuel Yecutieli Bizaço

Investigación histórica y documental: Samuel Yecutieli Bizaço y Raquel Markus de Finckler

Redacción: Raquel Markus de Finckler

Coordinadora editorial: Layla Calderón Chópite

Asesor histórico: Carlos (Junito) Kohn

Árbol genealógico: Enrique de la Concha

Diseño gráfico: Eyal Chipkiewicz y Mariana Dennett Montero

Diseño de collages: Jennyfer Blanco

#### ENTREVISTADOS:

Sin sus testimonios y recuerdos no habría sido posible la construcción de este relato. Les agradecemos su tiempo, paciencia y memoria.

RABINO PYNCHAS BRENER  
ELEAZAR COHEN  
SALOMÓN COHEN LEVY  
EVA ECHERMAN DE CUDISEVICH  
ESTHER (DITA) COHEN  
ELIEZER OCHOA  
JOSÉ OLAVARRIETA  
MEIR SARSHALOM

MICHEL WAINBERG  
DOLLY YARDENI  
DADY YARDENI  
BENJAMÍN YECUTIELI COHEN  
ILANA MELAMED DE YECUTIELI  
JOSEPH YECUTIELI COHEN  
RONIT YECUTIELI DE WAINBERG  
SIMEÓN YECUTIELI COHEN

#### FOTOGRAFÍAS:

Archivos personales de:  
Cohen, Eleazar y Malka  
Finz, Shabtai y Rajel  
Yecutieli, Benjamín y Dolly  
Yecutieli, Joseph e Ilana  
Yecutieli, Samuel y Marcela  
Yecutieli, Samuel y Simja  
Yecutieli, Simeón y Esther

Archivos fotográficos de:  
Gobernación del Estado Aragua  
Biblioteca Yad Ben Tzvi, Jerusalem  
Biblioteca Leo y Anita Blum de la Unión Israelita de Caracas



## CRÍTICOS HISTÓRICOS:

---

Sus detalladas lecturas y sus valiosos comentarios nos permitieron corregir, enmendar, reparar, y afianzar los contenidos de esta obra. Les agradecemos su mente aguda y su criterio oportuno.

CARLOS (JUNITO) KOHN  
MARIANNE KOHN BEKER  
JAVIER IGNACIO MAYORCA

MARIO NASSI  
RABINO AARON RIBCO  
ARIEL SEGAL

## COLABORADORES:

---

Sus consejos y opiniones nos facilitaron el recorrido del camino. Les agradecemos sus palabras, certero aliento y generosa dedicación.

ESTHER (DITA) COHEN  
YGAL COHEN  
ENRIQUE DE LA CONCHA  
DOV HACOHEN  
WIKTORIA HUBSCHMANN  
NÉSTOR GARRIDO  
YITZHAK KEREN

RABINO MOSHÉ PERMAN  
MATI RAITÁN DE JAKUBOWICZ  
MATHILDE A. TAGGER  
RAQUEL ROSALES DE WALDER  
RABINO EITAN WEISMAN  
SONIA ZILZER



## CARTAS DE APOYO Y RESPALDO:

Sus expresiones de apoyo y respaldo cimientan nuestra confianza, amparan nuestro empeño y avalan nuestro esfuerzo. Les agradecemos el tiempo tomado para transmitirnos su aliento.

PRISCILA ABECASIS  
MILOS ALCALAY  
MARGALIT BEJARANO  
RABINO ISAAC COHEN  
EMBAJADOR SHLOMO COHEN  
EFRAIM LAPSCHER  
SAMUEL LEILLEN  
JEFF MALKA  
ALBERTO MORYUSEF

OLDMAN BOTELLO  
ELIESER ROTKOPF  
MINNA ROZEN  
RABINO AARON RIBCO  
ARIEL SEGAL  
CARLOS SEQUERA YÉPEZ  
MARGALIT MATTIAHU  
JAIME ZALCHENDLER

## ELLOS OPINAN: PÁRRAFOS SELECCIONADOS DE LAS CARTAS DE AUSPICIO RECIBIDAS

“Samy y Raquel nos llevan de la mano en la estructura del trabajo, en el contexto de sus relatos, en lo indecible de las penurias, en el conglomerado de las explicaciones históricas y en el proceso intelectual que los enhebra, manteniendo una cohesión apasionante que hace de la lectura algo fluido, agradable, sensible, sin artilugios, con un amplio sentido de la perdurabilidad y con una gran fidelidad a los recuerdos y a los acontecimientos, sus escenarios y sus circunstancias”.

**SAMUEL LEILLEN**

Presidente del Capítulo Israel-Venezuela. Cámara de Comercio Israel América Latina

“En mi condición de presidente de la CEVI, institución dedicada a la promoción de las relaciones entre Israel y Venezuela y como persona ligada al pueblo judío; me afecta existencialmente el relato contenido en este libro sobre una familia judía asociada indefectiblemente a Venezuela, sin abandonar jamás las raíces culturales y religiosas del judaísmo”.

**CARLOS SEQUERA YÉPEZ**

Presidente de la Cámara de Economía Venezolano Israeli

“Una historia que recorre parte de la vida del Estado de Israel y de la familia Yecutieli, se relata en este ameno y humano enfoque con pasajes conmovedores que permiten apreciar momentos emocionantes en el desarrollo y avance de la nación judía. El lector recorrerá parte de la geografía israelí y apreciará, a través del andar de la familia Yecutieli, la superación y progreso de un Estado en busca de la marcha ascendente y así poder ser parte del concierto de naciones en desarrollo gracias a hombres que las forjaron con un ideal y las manos callosas, sin escatimar esfuerzos, encendiendo la luz del amanecer y resguardándose en la noche vencida”.

**ELIESER ROTKOPF**

Director del Instituto Cultural Venezolano Israel

“Un viaje inusual, plasmado en una profunda investigación. Un libro bien concebido”.

**MATHILDE A. TAGGER**

Experta en genealogía judía. Profesora, investigadora y escritora



# Instituciones auspiciantes:

Este auspicio avalan y motivan nuestros esfuerzos

CON EL PATROCINIO DE



CON EL AUSPICIO DE



COMUNIDAD JUDÍA  
DE VENEZUELA  
WAAD HAKEHILOT



UNA HISTORIA, DOS PAÍSES:  
LA SAGA DE LA FAMILIA YECUTIELI COHEN



# Palabras de cierre

**Espero ser merecedor del destino que construyeron mis antepasados con sus acciones, fe, costumbres y valores.**

**Y más importante aún, aspiro poder dejarle a mi descendencia una senda digna e histórica.**

**Amén,  
Samuel Yecutieli Biçaço**

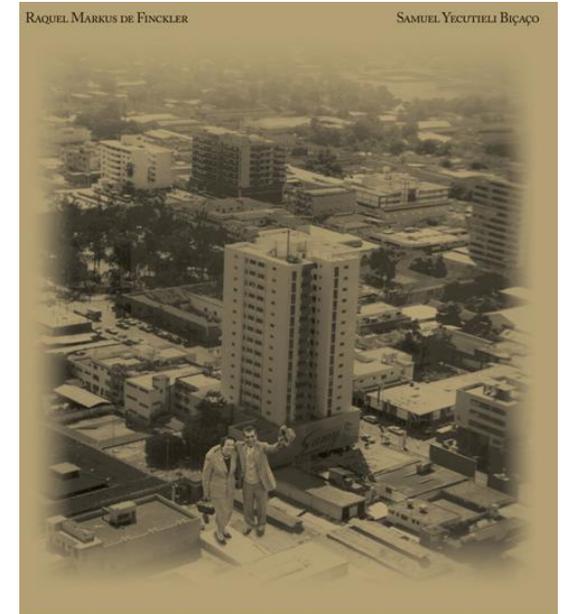




# Opiniones y preguntas



# Metodología y anécdotas sobre nuestra investigación genealógica



UNA HISTORIA, DOS PAÍSES:  
LA SAGA DE LA FAMILIA YECUTIELI COHEN

Raquel Markus de Finckler  
Samuel Yecutieli Biçaço

[yecutieli@gmail.com](mailto:yecutieli@gmail.com)

(+972-52) 530-4379